



RECHERCHE ET EXPÉRIMENTATION EN FRANÇAIS
RAPPORT DE PROJET

FRANÇARTISTIQUE

PRÉSENTÉ À L'**ACPQ**
ASSOCIATION DES COLLÈGES PRIVÉS DU QUÉBEC
PAR MADAME **SYLVIE POTVIN**

RECHERCHE EFFECTUÉE
AU SÉMINAIRE DE SHERBROOKE ORDRE COLLÉGIAL
AUTOMNE 2004

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
PROBLÉMATIQUES OBSERVÉES	4
CLIENTÈLE VISÉE	6
SÉLECTION DES CANDIDATS	6
OBJECTIFS GÉNÉRAUX	7
OBJECTIFS SPÉCIFIQUES	7
OBJECTIFS COMPLÉMENTAIRES	8
MÉTHODOLOGIE ET APPROCHES PÉDAGOGIQUES	9
EXPÉRIMENTATION : LE PLONGEON	12
ACTIVITÉ No 1 : TABLE RONDE	14
ACTIVITÉ No 2 : ATTENTION ET CONCENTRATION DANS L'APPRENTISSAGE	15
ACTIVITÉ No 3 : CRÉATION LITTÉRAIRE	18
ACTIVITÉ No 4 : LA LETTRE D'AMOUR	19
ACTIVITÉ No 5 : LE SENTIER	20
ACTIVITÉ No 6 : LA LETTRE D'OPINION	21
ACTIVITÉ No 7 : LA CHANSON	22
ACTIVITÉ No 8 A : ÉCRITURE COLLECTIVE	23
ACTIVITÉ No 8 B : LE MONOLOGUE	24
ACTIVITÉ No 9 : ART IMAGES	25
COMMENT TRANSMETTRE AUTREMENT	26
SUIVI INDIVIDUEL	27
ÉVALUATION DE L'ÉLÈVE	27
GRILLE D'ÉVALUATION	29
CONCLUSION	30

ANNEXE 1

COMMENTAIRES REÇUS DES ÉLÈVES	31
ÉVALUATION DU PROJET FRANÇARTISTIQUE	35
QUESTIONNAIRE SERVANT À L'APPRÉCIATION DE L'ENSEIGNANT	38

ANNEXE 2

OUVRAGES DE RÉFÉRENCES	39
------------------------	----

ANNEXE 3

MOSAÏQUE PHOTOGRAPHIQUE (SI NON PDF)	41
--------------------------------------	----

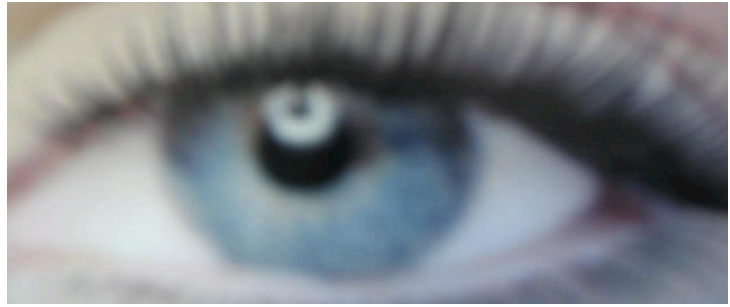
INTRODUCTION

J'ai toujours ressenti un élan affectueux envers les élèves éprouvant certaines difficultés d'apprentissage. Qu'est-ce qu'ils ont tous à me faire craquer? Je tombe carrément en amour - sorte de coup de foudre qui émerge, le temps d'un passage à niveau, et qui prédispose au don de soi. En leur présence, un autre phénomène étrange se produit; des idées extravagantes émergent de ma boîte crânienne, s'entrechoquent et rebondissent sur le trampoline de mon imaginaire. Parfois, ça surprend! Hum! Besoin d'investigation.

L'expérience menée en compagnie des huit élèves sélectionnés est inspirée d'observations et de réflexions que j'emmagasine depuis plusieurs années. Je travaille au Centre d'aide en français au Séminaire de Sherbrooke où j'enseigne, occasionnellement, le cours *Mise à niveau*.

Je dois mentionner, qu'en plus de mes études en tant qu'enseignante en français, je suis également diplômée en théâtre. J'exerce, «dans un autre univers», le métier d'animatrice et de metteuse en scène au sein du théâtre du Double signe, troupe bien enracinée dans la région de Sherbrooke. Cette information m'apparaît importante à transmettre, car mes expériences artistiques auprès des groupes de jeunes et moins jeunes ont teinté intensément ce projet de recherche. Au théâtre, la proximité est rapidement propice aux liens tissés serrés. Mes habiletés développées par le biais du théâtre me permettent des échanges riches de toutes sortes. Avec les années, miser sur la qualité des relations est devenue, pour moi, une seconde nature, voire même un besoin intrinsèque. Tout mon bagage humaniste s'impose dans un transfert de compétences pédagogiques. À partir de contacts personnalisés exercés dans un climat de confiance, j'ai pu identifier certaines problématiques, propres au cours de français *Mise à niveau*.

PROBLÉMATIQUES OBSERVÉES



- L'élève éprouvant des difficultés en français déteste la matière et, par conséquent, manque de motivation. Les approches pédagogiques utilisées jusqu'à maintenant, dans son vécu d'étudiant, n'ont pas démontré leur efficacité.
- L'élève qui a toujours éprouvé des difficultés en français manque de confiance dans ses capacités d'apprentissage et, par conséquent, éprouve une faible estime de lui-même : « Ça n'a jamais rentré, le français, puis ça ne rentrera jamais » disent plusieurs d'entre eux.
- La matière est insignifiante pour l'élève. Souvent, les exercices proposés ne sont pas collés à sa réalité. Il ne comprend pas ce que le cours de français peut lui apporter.
- L'élève porte un jugement sévère sur lui en rapport avec les connaissances de base qu'il n'a pas encore assimilées.
- La démotivation entraîne souvent l'abandon d'un cours et est propice au décrochage.

Dans notre petit collège d'environ 300 élèves, nous identifions en début d'année, à l'aide d'un test maison, qu'il y a environ une soixantaine d'élèves en situation d'échec en français soit environ 43% de la clientèle de première année au collégial. Selon les politiques de notre institution, ces élèves doivent obligatoirement suivre et réussir le cours de français *Mise à niveau* avant d'entamer la formation générale dans cette matière. Sur l'ensemble des élèves qui éprouvent des difficultés en français, et ce, pour toutes sortes de raisons, on a remarqué qu'une dizaine de jeunes, en moyenne par année, ont des lacunes beaucoup plus marquées que la majorité des élèves.

C'est donc cette clientèle qui va participer à ma recherche. Ces élèves arrivent au collégial avec des manques, en français de base, tellement importants qu'ils n'arrivent pas à suivre le rythme du groupe à l'intérieur du cours. Leur motivation, déjà ébranlée par les expériences passées, demeure fragile. Se voyant incapables d'assimiler la matière au même rythme que les autres, ils se comparent, se dénigrent et se découragent rapidement.

J'ai remarqué, à plusieurs reprises, que ces élèves ont souvent un profil personnel chargé d'expériences de vie peu banales. On a souvent affaire à des êtres sensibles et qui possèdent divers traits marginaux marquants. Je me défends bien ici de cataloguer les élèves en difficultés, mais mon expérience m'a appris que la très grande majorité ont beaucoup de choses à exprimer, mais ne savent pas trop comment s'y prendre. Il m'apparaît intéressant de leur permettre d'explorer cette marginalité à travers une pédagogie axée sur l'expression de soi et de la créativité. Je crois que les arts et l'apprentissage du français s'harmonisent pleinement dans une démarche pédagogique recherchée. **L'écriture de textes faisant appel à l'introspection et à « l'artiste en soi » sera au cœur de ma mission.** Une fois que les élèves seront imprégnés de cette **exploration d'écriture créatrice et significative, leurs textes produits deviendront des éléments déclencheurs pour intégrer les notions grammaticales.**

Les problématiques mentionnées ci-haut ne sont pas nouvelles. Bernard Rivière, s'est penché sur le sujet dans son livre intitulé : **Le décrochage au collégial**. « Peu de temps après l'arrivée des cégépiens à risque, habituellement dès les premières semaines, ils présentent des déficits de motivation et des difficultés d'adaptation » .

Pour élaborer ce projet, je me suis inspirée du livre de Rolland Viau, **La motivation dans l'apprentissage du français**. Je me suis particulièrement intéressée aux activités d'apprentissage essentielles pour accroître la motivation de l'élève.

Selon divers chercheurs (Stipek, 1996 ; Ames, 1992 ; Brophy, 1987), les activités doivent répondre à plusieurs conditions. Je me suis concentrée sur chacune d'elle et me suis interrogée à savoir comment je pourrais les intégrer en associant une pédagogie du français axée sur l'expression de soi dans une approche artistique. Plus loin dans ce rapport, je questionnerai les élèves sur la présence de ces conditions dans chacune des activités proposées.

Voici donc ces **dix conditions** à respecter telles que décrites par les chercheurs Stipek, Ames et Brophy :

1. Être signifiantes, aux yeux de l'élève
2. Être diversifiées et intégrées aux autres activités
3. Représenter un défi pour l'élève
4. Être authentiques
5. Exiger un engagement cognitif de l'élève
6. Responsabiliser l'élève en lui permettant de faire des choix
7. Permettre à l'élève d'interagir et de collaborer avec les autres
8. Avoir un caractère interdisciplinaire
9. Comporter des consignes claires
10. Se dérouler sur une période de temps suffisante

CLIENTÈLE VISÉE

Élèves qui arrivent au collégial ayant toujours éprouvé de grandes difficultés en français.

SÉLECTION DES CANDIDATS

J'ai d'abord vécu la contrainte des horaires. Les élèves qui désiraient participer à l'expérimentation devaient être disponibles dans une case horaire limitée, ce qui a eu comme impact d'éliminer certains élèves qui éprouvaient un conflit d'horaire, une réalité technique avec laquelle il est difficile de composer, mais qui ne peut être modifiée pour l'instant, compte tenu des contraintes administratives.

J'ai donc dû composer à partir d'une liste limitée d'élèves. À partir de cette réalité, j'ai rencontré une vingtaine d'élèves en entrevues individuelles, dans le but de les informer de l'expérimentation. Les objectifs de ces rencontres étaient de bien faire saisir à l'élève l'importance d'être ouvert à l'expérience. Par ces rencontres, du même coup, je créais un contact privilégié. Bien articuler la présentation du projet fut primordial pour susciter leur motivation. Ainsi, je voulais m'assurer que l'adhésion au projet se faisait sur une base volontaire et provoquait une lueur d'excitation à l'idée de faire partie des candidats choisis. Huit candidats ont été retenus pour l'expérimentation que j'ai baptisée : **FRANÇARTISTIQUE.**

Voici les objectifs que je m'étais fixés au départ :

OBJECTIFS GÉNÉRAUX

Le cours vise l'acquisition des connaissances de base en **français mise à niveau** dans un groupe restreint par une expérimentation signifiante axée sur la personne et la création artistique.

Le cours vise la création de sept courts textes littéraires, par les élèves, aux fins d'utilisation lors d'une prestation publique au terme du cours.

OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

THÈME : CONNAISSANCES DE BASE EN FRANÇAIS

À la fin du cours, l'élève devrait être capable de :

- Structurer le contenu d'un texte
- Appliquer une méthode d'autocorrection
- Reconnaître plusieurs figures de style
- Identifier des différences entre un texte pauvre et un texte enrichi
- Connaître des moyens pour enrichir ses textes
- Enrichir ses propres textes

THÈME : CRÉATION ARTISTIQUE

À la fin du cours, l'élève devrait être capable de :

- Avoir produit un minimum de 7 textes
- Utiliser sa créativité dans un texte
- Échanger sur le contenu de ses créations et celles des autres participants
- Établir des liens entre ses œuvres écrites et ce qu'elles révèlent de sa personne
- Reconnaître avec fierté au moins une de ses oeuvres

THÈME : PRÉSENTATION DES ŒUVRES

À la fin du cours, l'élève devrait être capable de :

- Choisir les textes les plus appropriés pour la présentation
- Organiser la présentation

OBJECTIFS COMPLÉMENTAIRES

EN LIEN AVEC L'EXPÉRIMENTATION ET L'ORIGINALITÉ DU PROJET

- a)** S'entraîner à réussir
 - ✓ Connaissance de soi
 - ✓ Méthodologie pour la réussite
 - ✓ Expérimentation de l'engagement cognitif

- b)** Appliquer des connaissances de base en français écrit
 - ✓ Application d'une méthode d'autocorrection
 - ✓ Utilisation de quelques figures de style
 - ✓ Identification des composantes d'un texte pauvre et d'un texte enrichi
 - ✓ Application des méthodes d'enrichissement d'un texte

- c)** Produire une série de sept textes enrichis à partir d'expériences significatives tant sur le plan personnel qu'artistique
 - ✓ Exploration de *l'artiste en soi* et de son potentiel créateur
 - ✓ Échanges et critiques constructives concernant les autres créations
 - ✓ Connaissance de soi à travers les œuvres écrites
 - ✓ Reconnaissance et fierté personnelle d'au moins une œuvre significative de l'élève

- d)** Utiliser les outils pertinents pour la correction et l'enrichissement de texte
 - ✓ Utilisation ponctuelle du dictionnaire, dictionnaire spécialisé, guide de conjugaison, Internet, grammaire, fiches, notes personnelles pour chacune des productions écrites

- e)** Créer un événement artistique promotionnel à partir des œuvres significatives
 - ✓ Choix des œuvres
 - ✓ Choix de la forme de la représentation
 - ✓ Montage de la représentation
 - ✓ Promotion de l'événement
 - ✓ Rencontres avec les médias
 - ✓ Représentation

- f)** Évaluer le projet avec les élèves
 - ✓ Échanges sur l'accomplissement personnel
 - ✓ Évaluation à partir de questionnaires
 - ✓ Rencontre d'évaluation

MÉTHODOLOGIE ET APPROCHES PÉDAGOGIQUES

1- COURS MAGISTRAUX (pédagogie expérimentale)

Expérimentation de l'engagement cognitif :

- Exercices d'attention et d'entraînement
- Activité mentale active face à la matière transmise ; s'interroger
- Prendre un personnage pour assimiler la matière
(Vu par un inspecteur, un conteur, un humoriste, un journaliste, etc.)
- Volonté d'attention et de concentration
- Exercices respiratoires
- Détente
- Imagerie mentale
- Tonus
- Exploration de l'espace
- Lunettes de rapprochement
- Etc.

2- ACTIVITÉS DE STIMULATION (se connecter)

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| - Connaissance de soi | - Cadavres exquis |
| - Théâtre image | - Tables rondes |
| - Visualisation | - Rencontres avec des artistes |
| - Écriture automatique | - Sorties diverses |

3- CRÉATION LITTÉRAIRE

- **La lettre d'amour**
- **Le sentier des poètes**
Activité d'écriture suite à la visite du sentier
- **L'opinion**
Dénoncer une situation inacceptable. Textes envoyés à un quotidien
- **La chanson**
Mise en musique par un ou des musiciens de la région – Rencontre avec Cloé Ste-Marie, interprète
- **L'incipit**
Construction d'un texte cohérent intégrant différentes phrases puisées dans dix romans lors d'une visite au Salon du livre
- **L'inconscient**
Écrit, stimulé à priori, par un collage d'images
- **Le monologue humoristique**
Rencontre avec des artistes de l'École nationale de l'humour et écriture
- **L'invitation**
Afin d'attirer des gens à un événement public
- **Le vœu personnel**
Envolée de ballons contenant un message qui s'adresse à...

4- ÉCHANGES EN GROUPE

Correction, lecture, discussions.

5- ENRICHISSEMENT DU TEXTE

Exercices visant l'utilisation maximale des outils pertinents à l'enrichissement d'un texte.

6- SORTIES

Salon du livre, Sentier des poètes, spectacles, rencontres avec des artistes.

7- MODÉLISATION (modelling)

L'enseignante ne se limite pas à montrer aux élèves comment écrire, mais leur montre comment elle le ferait elle-même. Elle formule ses pensées à voix haute, ses questionnements, ses incertitudes. Elle démontre que l'écriture n'est pas une question de talent, mais de stratégies, d'efforts et de persévérance.

8- PRÉSENTATION DES ŒUVRES

Événement public. La formule sera choisie par le groupe.

9- RENCONTRE AVEC LES MÉDIAS

Promotion de l'événement public.

10-RENCONTRES INDIVIDUELLES AVEC L'ENSEIGNANTE

L'enseignante rencontrera deux fois dans la session chacun des élèves. L'élève doit préparer adéquatement ses rencontres pour en retirer le plus de bénéfice possible.

Expérimentation : Le plongeon

DANS LA VRAIE VIE

PREMIER CONSTAT

Les élèves sélectionnés ont beaucoup plus de difficultés que je le croyais. Ils sont complètement perdus. Je parlerais un autre langage qu'ils ne seraient pas plus confus. Voilà un dur coup. Je réalise rapidement que je ne pourrai pas accomplir avec eux toutes les activités prévues au calendrier, car le rythme d'intégration est très lent. À cette vitesse, je prends conscience que j'ai conçu du matériel pour alimenter facilement 300 heures de cours alors que je dispose de 60 heures. Je dois rapidement m'ajuster et adapter le programme envisagé. De surprise en surprise, j'aurai à composer avec un perpétuel ajustement tout au long de ce projet. Je trouve très difficile de sacrifier des activités, mais je réussis tout de même à suivre le courant de cette rivière qui ne m'apparaît pas très propices aux «rapides». Je revois le plan de cours et le remanie d'une manière plus réaliste.

Je choisis d'éliminer deux volets :

- ✓ S'entraîner à réussir
- ✓ La création d'un événement artistique pour présenter leurs œuvres littéraires

S'ENTRAÎNER À RÉUSSIR

Je procure aux élèves un cahier d'accompagnement intitulé *S'entraîner à réussir*. Je prévois que chacun complète à son rythme les exercices proposés tout au long de la session. Après avoir expliqué quelques exercices concernant les méthodes de travail, les élèves m'ont exprimé leur mécontentement concernant la lourdeur de ce cahier. Ils disent avoir fait la majorité de ses exercices au secondaire. Une discussion animée me confirme que ce cahier n'est peut-être pas pertinent. Comme je tiens mordicus *aux dix conditions de la motivation* formulées dans le livre de Roland Viau, je suggère que les exercices soient faits sur une base volontaire. Trois élèves prendront le temps de faire quelques exercices du cahier durant la session et diront, à la fin, qu'il fut aidant pour les aider à approfondir leur connaissance de soi.

LA CRÉATION D'UN ÉVÉNEMENT ARTISTIQUE POUR PRÉSENTER LES ŒUVRES LITTÉRAIRES

J'ai attendu que passent quelques semaines de cours avant d'éliminer ce volet. La qualité des textes produits jusqu'à maintenant justifie ma décision. Il y a trop de travail à faire concernant l'écriture des textes. Je ne veux pas qu'on présente un événement avec un contenu déficient. Pour pouvoir produire ce genre d'événement avec des élèves en difficulté, ça prend beaucoup plus de temps. En fait, cela aurait pu faire l'objet d'un autre projet de recherche.

Je prends également la décision d'alléger chacun des cours. De toute façon, j'ai trop de contenu. Je crois que je suis dépassée par leurs difficultés. On part de loin! Aussi loin que d'enseigner l'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire avoir et se rendre compte que la majorité des élèves ne savent pas ce qu'est un complément!

-Difficile d'accorder le complément placé devant le verbe quand tu ne sais pas ce qu'est un complément!- Mais c'est la réalité et j'essaie de m'adapter. Je décide de m'attarder principalement à leurs connaissances déjà acquises. Elles sont plus que déficientes. Le souvenir des règles de grammaire flotte dans un épais brouillard où se forment des associations totalement incohérentes entre **nature** et **fonction** des mots. Pour comprendre leurs difficultés, je m'attarde à leur «logique» de raisonnement, à essayer de comprendre ce qu'ils comprennent. Et c'est l'ultime l'aveu : « J'ai jamais compris ça! » « J'avais peur de faire rire de moi si je posais la question! »

Alors, on repart à zéro. On commence par définir les différentes terminologies. On différencie la signification des mots : « infinitif », « verbe conjugué », « auxiliaire », « participe », « terminaisons des verbes », etc. On poursuit avec les sons associés aux accents graves et aigus, entre autres les sons des terminaisons de verbes « ais » et « ai ». Difficile à imaginer? Je ne suis pas au bout de mes peines. Deux élèves ont fait leur cours primaire et secondaire en langue anglaise et une en langue espagnole. Heureusement, ils s'expriment assez bien en français parlé. Les premiers cours servent à «s'entendre sur la même langue parlée et écrite» ainsi qu'à apprivoiser les différents dictionnaires existants et outils de références.

Parmi toutes les activités expérimentées, je ne vous fais part que de celles que je considère les plus signifiantes, soit par les commentaires et les résultats obtenus, soit par l'intérêt suscité. Dans un premier temps, je mentionnerai l'exercice et l'objectif poursuivi. Ensuite, je décrirai l'exercice et en ferai une courte analyse accompagnée de commentaires de ma part et de ceux des élèves.

AVANT TOUT, QUELQUES MOTS CONCERNANT L'ESPACE, L'AMBIANCE...

Mis à part les différents lieux de rencontres entourant les activités spéciales, la formation se donne principalement au Centre d'aide en français dans un décor chaleureux. Le local n'a pas l'allure d'une salle de classe. Les élèves sont regroupés autour d'une grande table ; tout le monde se voit, ce qui encourage les échanges. De temps à autre, lors des explications de règles de grammaire, je leur demande de changer de place - **question de voir « les choses » sous un angle différent**. Parfois, je leur demande de s'asseoir sur les tables et de rester en tonus, de s'asseoir par terre, de se tenir debout, de varier la distance qui nous sépare – d'autres façons de voir et d'entendre « les choses » autrement.

La plupart du temps, une musique classique accompagne les exercices de création.

COMMENTAIRE :

Les élèves se disent stimulés par ce lieu d'apprentissage. Ils apprécient la particularité, la différence, la nouveauté, l'originalité du lieu ainsi que la manière de l'exploiter. Pour eux, l'environnement est propice à l'apprentissage, à la créativité et à la motivation.

ACTIVITÉ N° 1

TABLE RONDE ET RÉFLEXIONS SUR LES EXPÉRIENCES VÉCUES DANS LES COURS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE ET AU SECONDAIRE

OBJECTIF : CHOISIR DE S'ENGAGER

Cette activité m'apparaît primordiale pour permettre à chaque personne de s'exprimer. C'est une manière de prendre conscience de son histoire personnelle en ce qui concerne l'apprentissage du français et d'y réfléchir. La réflexion a porté sur les aspects suivants :

- Expériences vécues dans les cours de français
- Conditions d'apprentissages, motivations
- Professeurs marquants? Pourquoi?
- Écrire sans fautes? Pourquoi?
- À quoi ça va me servir dans la vraie vie? Énumérez toutes les occasions
- Réflexion sur la pratique du français parlé et écrit dans une future profession
- L'importance de posséder un vocabulaire précis et varié pour exprimer clairement nos idées dans nos échanges quotidiens

COMMENTAIRE

La discussion fut d'une durée de 2 heures. Les élèves en ressortent avec une conscience accrue de leur histoire personnelle dans l'apprentissage du français. Cet exercice permet de libérer les frustrations entretenues depuis plusieurs années. Cette libération fait place à un renouveau. Certains élèves attribuent une bonne partie de leur démotivation aux enseignants. Plusieurs avouent avoir eu de mauvaises expériences en classe. Ils relatent des épisodes où ils ont été ridiculisés publiquement par le professeur ainsi que par d'autres élèves. Ils se sont sentis exclus. Sans dénigrer leur vécu, j'amène la dimension de la responsabilité de l'élève dans son enseignement. On relativise les choses. Des lumières s'allument, des liens se font.

ACTIVITÉ N° 2

ATTENTION ET CONCENTRATION DANS L'APPRENTISSAGE

OBJECTIF 1 : **PRENDRE CONSCIENCE DES « MOMENTS D'ABSENCE »**

La qualité d'attention et de concentration m'apparaît comme un facteur déterminant chez l'élève en difficulté. Je crois fortement qu'il faut agir en fonction de les aider à développer leur présence. L'activité proposée fut répétée lors de plusieurs cours.

Lors de courts enseignements d'ordre magistraux, et ce, tout au long de la session, je demande aux élèves d'avoir à leur portée un crayon et une feuille. Je leur demande de tracer un petit trait lorsqu'il prenne conscience qu'ils sont dans «un moment d'absence». Je leur explique que le nombre de traits n'a aucune importance. L'important, c'est d'être capable de prendre conscience de « leurs moments d'absence », mais surtout de développer une rapidité à revenir dans le moment présent.

COMMENTAIRE

Cet exercice est extrêmement signifiant. L'élève réalise rapidement qu'il est souvent absent, « dans la lune ». Nous rions beaucoup à travers cette activité, car il devient de plus en plus difficile de cacher ses propres moments d'absence au professeur ainsi qu'au groupe. J'assiste à des commentaires spontanés tels que : « Oups! Je pense que je vais m'inscrire 30 barres moi-là! J'étais complètement parti! »

Objectif 2 : **S'exercer à être plus attentif et plus concentré**

Je me suis inspirée des exercices de Christian Bégin, *Devenir efficace dans ses études afin de développer ces compétences* des pages 30 à 66. J'ai également créé deux exercices que j'ai envie de partager.

D'abord, j'expérimente le tonus, et la posture avec les élèves. Je leur fais prendre conscience de l'énergie qui circule différemment dans un corps en tonus comparativement à un corps amorti. À tous moments, dans les cours, lorsque je les vois s'affaïsser, je dis haut et fort « TONUS ». J'observe alors des corps qui se redressent, se positionnent, se réajustent. L'effet est saisissant pour travailler la présence.

Un autre exercice que j'ai créé et qui mérite d'être partagé consiste à regarder des mots écrits au tableau en utilisant des lunettes de rapprochement. Je m'en suis servi pour travailler les mots de vocabulaire que les élèves n'arrivent pas à mémoriser correctement.

Voici comment je procède : Chaque élève apporte une paire de jumelles. Le professeur écrit un mot au tableau, les élèves l'observent dans leurs lunettes d'approche. Ils ont la consigne de retirer la lunette seulement lorsqu'ils sont certains de l'appellation. Le professeur efface le mot et en écrit un autre mot. Au total, vingt mots sont écrits. Après une bonne pause, soit quelque trente minutes suivant l'exercice, je donne tous les mots en dictée aux élèves. Incroyable! L'effet est spectaculaire. Le taux de réussite est de 100%. Évidemment, l'exercice encourage à exercer la mémoire à court terme. Par contre, j'ai déjà tenté une expérience similaire, avec le même vocabulaire, auprès d'un autre petit groupe d'élèves, mais sans lunettes d'approche. Le résultat du test de mémoire fut de 70% L'expérience est assez concluante.



COMMENTAIRE

« L'environnement joue un rôle dans votre capacité à vous concentrer. Plus il y aura du bruit et des distractions autour de vous, moins vous parviendrez à vous concentrer pendant une durée prolongée... Le bruit peut-être aussi bien visuel qu'auditif... » p. 53 Christian Bégin, *Devenir efficace dans ses études...*

En fait, avec l'utilisation des lunettes d'approche, le sens du visuel est aiguisé et stimulé à son plus haut niveau. On a l'impression que les autres sens font « front commun » et prennent un répit pour permettre aux yeux d'exercer leur plein pouvoir.

À mon avis, cette activité mérite d'être approfondie. Il serait intéressant d'utiliser les jumelles pour mémoriser des notions plus complexes. De plus, cette méthode d'apprentissage est facilement transférable dans l'enseignement de plusieurs matières.

ACTIVITÉ N° 3

CRÉATION LITTÉRAIRE

OBJECTIF 1 : PRODUIRE UNE SÉRIE DE SEPT TEXTES ENRICHIS À PARTIR D'EXPÉRIENCES SIGNIFICATIVES TANT SUR LE PLAN PERSONNEL QU'ARTISTIQUE

OBJECTIF 2 : CONNAÎTRE ET RESPECTER LE CODE ORTHOGRAPHIQUE

OBJECTIF 3 : UTILISER LES OUTILS PERTINENTS POUR LA CORRECTION ET L'ENRICHISSEMENT DES TEXTES

MÉTHODE DE FONCTIONNEMENT

L'élève doit produire, à intervalle régulier, sept textes de 250 mots. Tout au long de la session, ces textes seront maintes et maintes fois revus, corrigés, enrichis. Avant l'écriture de ses textes, l'élève doit porter une attention particulière aux différentes fonctions de la communication. L'évaluation des écrits sera basée sur la progression obtenue entre le premier et le dernier jet; l'élève me remet un premier jet que je commente. À partir de mes commentaires, il retravaille son texte. Il revient ensuite me rencontrer avec son deuxième jet que je continue à commenter. J'exige qu'il me présente au moins trois jets avant de dire qu'il a terminé son texte. Certains élèves me remettront jusqu'à cinq jets du même texte. La progression est alors évidente.

Par contre, cette façon de fonctionner demeure extrêmement exigeante de la part du professeur. Ça demande plusieurs rencontres avec chacun des élèves en dehors des cours. Cette méthode d'apprentissage est possible et souhaitable à la condition d'avoir peu d'élèves dans le groupe. Les élèves ont un suivi individuel ponctuel et le professeur peut se concentrer sur les difficultés propres à chacun. L'enseignement individualisé fonctionne grandement.

ACTIVITÉ N° 4

CRÉATION LITTÉRAIRE : LA LETTRE D'AMOUR

OBJECTIF : **ÉCRIRE AVEC SON CŒUR**

CONTENU PÉDAGOGIQUE :

- Lecture de plusieurs lettres d'amour de différentes époques
- Vocabulaire expressif et champ lexical
- Figures de style
- Les composantes de la communication (modèles de Lasswell et de Jakobson)
- Fonction expressive
- Déterminer à qui s'adresse la lettre
- Laisser parler son cœur par l'écriture en intégrant les notions apprises

COMMENTAIRE

La beauté des mots utilisés fut au rendez-vous. Étonnement, les élèves ont adressé peu de lettres à leur amoureux ou amoureuse. Ils ont écrit à leur grand-père décédé, à l'enfant qui un jour viendra, à l'amour impossible, à la vie, à soi-même. La lecture de leur lettre aux autres membres du groupe fut une expérience particulièrement touchante. Ils y ont trouvé un réel plaisir de communication. Leur investissement émotif ainsi que le climat de confiance qui règne dans ce groupe me surprennent.

ACTIVITÉ N° 5

CRÉATION LITTÉRAIRE : LE SENTIER

OBJECTIF : CONTACTER SES SENS

DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ :

- On part en expédition avec papier et crayon dans un sentier en nature le long d'une rivière
- Les élèves se promènent tout ensemble en nature, sans dire un mot.
- Ils doivent être à l'écoute de tous leurs sens
- Ils doivent prendre des notes de ce qui les touchent intuitivement en inscrivant une pensée, une réflexion, une phrase, un mot, un dessin, etc.
- La promenade dure environ 60 minutes
- Par la suite, l'élève doit produire un texte à partir de ses notes.

COMMENTAIRE

Les élèves ont beaucoup aimé cette activité. Ils ont respecté la règle du silence. L'activité a pris des allures de recueillement. Ils sont eux-mêmes impressionnés par les résultats. Plusieurs n'en reviennent tout simplement pas en conscientisant qu'ils sont les auteurs de ces textes. Ils disent ne jamais avoir écrit quelque chose d'aussi beau.



ACTIVITÉ N° 6

ACTIVITÉ : LA LETTRE D'OPINION

OBJECTIF : EXPLORER LE VOCABULAIRE EXPRESSIF

Choisir une aberration, un événement ou une injustice sociale, politique, culturelle, personnelle, etc. qui nous irrite au plus haut point. Autrement dit : « Qu'est-ce qui m'enrage dans la vie? Qu'est-ce qui me fait sortir de mes gonds? Qu'est-ce qui m'exaspère? Qu'est-ce que je trouve inacceptable? Qu'est-ce qui me fait péter les plombs? »

Quelques petits exemples parmi tant d'autres :

- La fumée secondaire
- Les taxes sur les produits sanitaires
- Les coupures en éducation
- Les publicités promotionnelles, pour vendre des billets de loto Québec, accompagnées d'une adresse figurant au bas de l'écran pour venir en aide aux joueurs compulsifs, etc.

Il est très important que le sujet choisi crée un désir d'expression, un besoin de nommer, dénoncer, transformer. L'irritation personnelle en rapport avec le thème doit habiter sincèrement. Il faut s'exercer à transformer cette énergie exaspérante en écriture créatrice. Il est important de faire l'exercice en imaginant que le texte pourrait être publié dans un journal.

COMMENTAIRE

Les élèves ont trouvé l'exercice difficile et peu stimulant. Pour eux, c'était du déjà vu et moins intéressant que l'activité précédente. Par contre, ils ont été attentifs au vocabulaire expressif et enrichi.

ACTIVITÉ N° 7

LA CHANSON

OBJECTIF : ÉCRIRE UNE CHANSON

CONTENU PÉDAGOGIQUE :

- Notions de poésie
- Découverte de chansons francophones
- Écoute des paroles des grands textes de la chanson (Boris Vian, Brel, Aznavour, Brassens, Leclerc, etc.)
- Comparaisons de textes pauvres versus de textes riches
- Préparer les rencontres avec les artistes
- Rencontre avec un parolier du groupe Trud'homme (gagnant du Festival de la chanson de Granby, 2002)
- Rencontre avec Cloé Sainte-Marie, chanteuse
- Assister au spectacle



COMMENTAIRE

Les élèves ont apprécié davantage rencontrer et échanger avec Cloé Sainte-Marie que d'assister à son spectacle comme tel. Il faut dire que madame Sainte-Marie fut extrêmement généreuse et intimiste dans ses propos lors de la rencontre. Elle nous a entretenus de son histoire personnelle, de son amour inconditionnel envers Gilles Carle, de son besoin d'exprimer sa sensibilité. Les élèves ont été marqués par cette femme d'une grande simplicité. Ils ont été impressionnés par les liens qu'elle faisait concernant le choix de ses chansons avec son vécu personnel.

Les élèves ont beaucoup travaillé sur l'écriture de leur chanson d'autant plus que j'avais lancé le concours de la meilleure chanson. Cette chanson devait être choisie et mise en musique par le groupe *Trud'homme*, gagnant du *Festival de la chanson de Granby*. Un membre du groupe est d'ailleurs venu rencontrer les élèves pour échanger sur l'expérience d'écriture du parolier. Par la suite, les élèves ont beaucoup travaillé sur leurs paroles de chanson, mais le résultat concernant la qualité des textes s'est avéré décevant. Il aurait fallu encore mettre beaucoup de temps sur l'enrichissement des textes pour poursuivre l'objectif de composition musicale et d'enregistrement en studio prévu à cet effet. Nous avons manqué de temps. Malgré tout, il ne faut pas oublier que cette expérience d'écriture a servi à l'apprentissage de plusieurs notions de grammaire et d'écriture.

ACTIVITÉ N° 8 A **ÉCRITURE COLLECTIVE**

OBJECTIF : CRÉER UN MONOLOGUE À PARTIR D'UNE CITATION TIRÉE D'UNE ŒUVRE D'UN AUTEUR CÉLÈBRE

CONTENU PÉDAGOGIQUE :

- Ce qui distingue le texte «dramatique»
- Utilisation du pronom personnel «je»

DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ (inspirée de l'activité du cadavre exquis)

Chaque personne reçoit une feuille sur laquelle figure une citation différente d'auteurs célèbres. Au signal du professeur, chacun complète la citation de départ par une autre phrase qui entretient un lien avec la citation. Lorsque tous les participants ont complété la citation, le signal est donné pour que chacun passe sa feuille à son voisin de gauche. La même opération se répète jusqu'à ce que chaque élève se retrouve avec sa propre copie sur laquelle il devra ajouter la finale portant sur la conclusion du monologue. Chaque élève lit sa copie aux autres et la conserve pour l'étape suivante qui consiste à poursuivre individuellement la démarche de correction, de création et d'enrichissement.

COMMENTAIRE

Les élèves ont adoré l'activité d'écriture de groupe. Par contre, ils ont trouvé ardue l'étape suivante qui consistait à poursuivre la démarche personnellement. La principale difficulté identifiée fut l'appropriation du texte avant de poursuivre l'enrichissement. Cet exercice en général leur a demandé beaucoup de temps et d'énergie.

ACTIVITÉ N° 8 B

CRÉATION LITTÉRAIRE : LE MONOLOGUE

OBJECTIF : **ÉCRIRE UN MONOLOGUE**

CONTENU PÉDAGOGIQUE :

- Lecture de monologues
- Retour sur les composantes de la communication
- La fiche du personnage (son histoire personnelle)
- La tonalité du monologue
- Les procédés comiques
- Visionnement d'un vidéo de l'humoriste Yvon Deschamps
- Préparation de la rencontre avec les comédiens de l'école national de l'humour
- Rencontre avec les comédiens
- Assistance au spectacle
- Écriture d'un monologue

COMMENTAIRE

Les élèves ont reçu énormément de contenu concernant l'écriture du monologue. Pourtant, ce fut un des résultats les plus décevants. Encore plus que la chanson. Malgré les consignes, les exercices préparatoires, l'écriture est demeurée, pour la majorité, très superficielle. Cependant, deux élèves se sont investis et ont écrit chacun un monologue sur des faits vécus où ils exprimaient leurs émotions. **Lors de la lecture de leur monologue, les élèves ont réalisé que le fait de s'exprimer à travers une écriture engagée était beaucoup plus intéressant que de déposer des mots en surface.** Cette prise de conscience m'encourage dans la poursuite de ce projet. Les objectifs poursuivis ne donnent pas toujours les résultats escomptés mais, en revanche, d'autres effets se font sentir.

Tout comme l'écriture de la chanson, cette activité leur a permis de faire un grand pas en orthographe.

ACTIVITÉ N° 9

Art images

OBJECTIF : EXPLORER LE MODE INTUITIF

CONTENU PÉDAGOGIQUE :

- Le mode intuitif
- Les rôles de chacun des hémisphères du cerveau
- Conditions pour stimuler sa créativité

Description de l'activité

Matériel utilisé : carton, colle, ciseaux, crayons, plusieurs vieux magazines.

1. L'exercice se fait en silence. Les magazines et le reste du matériel sont à la disposition des élèves. Ils doivent feuilleter les revues et découper les images qui les interpellent, qui les inspirent, mais sans réfléchir, sans se poser de questions. Le temps consacré à la recherche d'images est de 20 minutes. Chaque élève rassemble sa banque d'images. La suite concerne le choix des images et l'organisation sur un grand carton. Ils disposent de 45 minutes pour faire leur montage et coller les images. Le dernier 15 minutes est réservé à l'exposition des oeuvres. On fait le tour, on observe, mais on évite de commenter.
2. La deuxième partie de l'exercice concerne l'étape de l'écriture. Chacun pige le nom d'une personne du groupe qu'il gardera secret jusqu'au dévoilement. La mise en situation est la suivante : Vous avez un don qui vous permet de lire le «collage» de la personne concernée. *En vous inspirant de son œuvre, décrivez cette personne en vous adressant directement à elle par le pronom «tu» ou par son prénom. Soyez créatifs. Lisez entre les images. Une fois le texte travaillé et enrichi, transcrivez-le sur une carte de souhaits que vous offrirez à la personne choisie en temps et lieu.*

COMMENTAIRE

Quel bel exercice! Un de mes préférés. Je crois qu'il est important de réaliser cet exercice lorsque le climat de confiance est bien installé dans le groupe, car l'implication émotive est très élevée. Ça demande de l'abandon et de la complicité. La consigne de «respect» était présente lors de l'écriture.

Les textes écrits furent teintés de compassion, d'encouragement, de bons mots pour la personne concernée. La lecture des messages a été très touchante. Cette activité m'apparaît intéressante pour renforcer l'estime de soi. Les élèves ont exprimé qu'ils recevaient les textes des autres comme un cadeau. Je trouve charmant qu'ils partent avec chacun leur carte de souhaits comme si c'était une perle précieuse.

(Voir photos en annexe, si non PDF.)

COMMENT TRANSMETTRE AUTREMENT LES RÈGLES DE GRAMMAIRE?

D'AUTRES OUTILS

DES DICTÉES DE PHRASES SUR DIFFÉRENTES RÈGLES GRAMMATICALES.

Cet exercice dure entre 30 et 45 minutes à une fréquence d'environ un cours sur trois. La procédure est la suivante : Les élèves sont placés tout près du tableau. À tour de rôle, chaque élève va écrire au tableau. Je dicte une phrase d'une vingtaine de mots. Les autres l'écrivent en même temps sur une feuille. Ils disposent de 3 minutes pour se corriger. Par la suite, la personne au tableau justifie l'accord de chacun des mots. Si les autres ne sont pas d'accord, ils doivent le justifier à leur tour. Dans un dernier temps, le professeur complète les explications. Au fur et à mesure que l'exercice progresse, les élèves se fixent des objectifs. Par exemple, dans la prochaine phrase, il ne faut pas faire plus de deux erreurs. Dans l'autre, il faut identifier l'exception, etc.. Les élèves sont mis au défi. Parfois, il y a des petits prix de groupe à gagner.

COMMENTAIRE

Il est important de spécifier que cet exercice ne doit pas être perçu comme une compétition, mais plutôt comme un travail d'équipe. La notion d'entraide est donc un élément essentiel. Par ailleurs, il me semble important d'animer cette activité avec énergie et avec une touche de théâtralité (cri de ralliement, emploi de « gazou », etc.)

L'élève, qui fait davantage de fautes, est encouragé par le reste du groupe. On l'aide, on lui explique, on lui porte secours lorsqu'il est au tableau. Il règne dans le groupe une ambiance de franche camaraderie. Les élèves sont stimulés par cette activité. Le climat est toujours fort agréable et l'esprit d'équipe est présent. **C'est en grande partie grâce à cette activité que les élèves ont diminué leurs erreurs d'accord.** Le transfert se fait sentir lors de l'écriture des textes.

FAIT COCASSE (ON NE PEUT PAS TOUJOURS FAIRE DES OMELETTES SANS CASSER DES ŒUFS!)

Pour intéresser et motiver davantage les élèves lors des courtes dictées, j'ai osé leur faire écrire quelques extraits puisés dans la littérature érotique (Verlaine, Mirabeau) Ce ne fut pas une très bonne idée. Le malaise occasionné, manifesté, entre autres, par la rougeur des pommettes de chacun m'a vite indiqué de laisser tomber ce moyen de motivation.

CAPSULE LINGUISTIQUE

Chacun des cours débute par une capsule linguistique. En tout, nous avons vu une quarantaine de capsules. L'importance des capsules n'est pas à négliger, car ce petit exercice est souvent un déclencheur de questions. L'activité qui devait durer tout juste 5 minutes déborde souvent. Les élèves s'intéressent et font des liens avec d'autres notions de français. Référence : Guy Bertrand, *400 capsules linguistiques*

TERMINOLOGIE ET EXPLICATION

Comme je l'ai déjà mentionné, les élèves mélangent la signification des mots dans leur « jargon » grammatical et font des associations d'accords qui n'ont pas de sens. Il faut remettre les pendules à l'heure et parfois changer le mécanisme au grand complet. Voici un exemple réel du souvenir qu'un élève possède, en début d'année, à propos de l'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire avoir : « **Le participe passé??? Hum... Ah, oui! On va l'accorder avec un « qui »... mais y'a une affaire d'avant ou d'après, quelque chose de même!** »

Il demeure important d'éclairer les élèves sur la signification des mots, et ce, dès les premiers cours, sinon ils s'embrouillent facilement. J'ai appris à ne pas surestimer leurs connaissances. Je préfère recommencer à la base pour être certaine qu'on parle tous le « même langage ».

SUIVI INDIVIDUEL

Je rencontre chaque élève à toutes les semaines concernant leur texte écrit. C'est un excellent point de départ pour juger des difficultés propres à chacun et travailler sur leurs besoins spécifiques. L'enseignement individualisé s'avère d'une grande efficacité. Je tiens un dossier sur les besoins de chaque élève à chacune des rencontres.

ÉVALUATION DE L'ÉLÈVE

Il s'agit de l'élément que j'ai trouvé le plus ardu dans cette expérimentation. Comment évaluer la créativité, l'ouverture, la concentration, la motivation, etc.? Car voilà des bases fondamentales qui vont aider l'élève dans son apprentissage. Personnellement, je me serais contenté des indications « R » pour réussite ou « E » pour échec. Mais puisqu'il faut absolument apposer une note chiffrée sur le bulletin, voilà ce que j'ai choisi d'évaluer :

ÉCRITURE DES TEXTES (7 TEXTES QUI VALENT 10% CHACUN) : 70%
MOYENNE DE 6 SUR 10 (42%)

Tout au long de la session, ces textes seront plusieurs fois revus, corrigés, enrichis. L'évaluation des écrits sera basée sur la progression obtenue entre le premier et le dernier jet; l'élève me remet un premier jet que je commente. À partir de mes commentaires, il retravaille son texte. Il revient ensuite me rencontrer avec son deuxième jet que je continue à commenter. J'exige qu'il me présente au moins 3 jets avant de dire qu'il a terminé son texte.

DICTÉE : 20%
MOYENNE DE 15.8 SUR 20 (79.2%)

IMPLICATION PERSONNELLE : 10%
MOYENNE DE 8.2 SUR 10 (82%)

MOYENNE GÉNÉRALE : 66%

COMMENTAIRE

Il est essentiel que je mentionne ici qu'en fin de session, j'ai donné aux élèves la même dictée faite en début de session. Aucun élève n'avait encore vu les erreurs dans sa dictée. Tout au plus, chacun connaissait le nombre d'erreurs qu'il avait fait. Mon objectif était de mesurer le taux d'amélioration pour la même dictée. Les élèves étaient soumis aux mêmes conditions que celles de la dictée du début, c'est-à-dire qu'ils avaient droit à tous leurs outils et qu'ils avaient une heure trente pour en faire la correction. La dictée comportait environ 500 mots. Voici donc les résultats :

ÉLÈVES	NOMBRE D'ERREURS À L'ENTRÉE	NOMBRE D'ERREURS À LA FIN	AMÉLIORATION EN %
1	44	20	52%
2	104	39	62%
3	70	7	90%
4	48	11	77%
5	73	22	70%
6	87	25	71%
7	139	37	72%
8	-	ABSENT	-
MOYENNE DU TAUX D'AMÉLIORATION POUR LA DICTÉE			70,5%

Concernant la correction des textes, après réflexion, je constate que les élèves ont trop eu de latitude concernant le temps accordé à la correction de leurs textes. Un encadrement plus rigide aurait été souhaitable.

Fait important : Même après la fin de l'expérimentation, tous les élèves ont été fortement encouragés à fréquenter le Centre d'aide en français pour continuer à améliorer la qualité de leur français écrit. De plus, une attention particulière leur est réservée de la part des professeurs de français qui me rendent compte périodiquement des résultats obtenus. Tous ces élèves seront suivis de près tout au long de leurs études collégiales au Séminaire.

**GRILLE D'ÉVALUATION
EXERCICES D'ÉCRITURE FRANÇARTISTIQUE
ENRICHISSEMENT**

TEXTE : _____

NOM : _____

RESPECT DU CODE ORTHOGRAPHIQUE (-0.5 SUR LE DERNIER JET)	15
SYNTAXE	10
ENRICHISSEMENT (VOCABULAIRE, VERBES, ADJECTIFS)	10
STYLISTIQUE (INTÉGRATION DES FIGURES DE STYLE)	10
TRAITEMENT DU SUJET (CONTENU, DÉVELOPPEMENT, ORIGINALITÉ)	15
ÉVOLUTION DU TEXTE (PREMIER AU DERNIER JET)	20
TENIR COMPTE DES COMMENTAIRES ÉCRITS DU PROFESSEUR	10
APPRÉCIATION GÉNÉRALE DU TRAVAIL	10
TOTAL	100
TOTAL	10

CONCLUSION

Au début de ce projet, j'ai été particulièrement surprise par le rythme d'apprentissage des élèves, ce qui a nécessité un réajustement des activités prévues au programme. Plusieurs activités sont demeurées en suspens à cause d'un manque de temps. Ce projet aurait avantage à être poursuivi dans une perspective plus réaliste, c'est-à-dire dans une plus longue période de temps. Le fait d'appartenir à un petit groupe m'apparaît un élément essentiel pour l'élève en difficulté chez qui la motivation est déficiente. J'aimerais, dans une continuité de ce projet, reprendre les activités les plus signifiantes et les approfondir davantage. Je souhaiterais également pouvoir explorer **la représentation** grâce à un événement artistique devant public, aspect crucial lors de ma conception du projet. Cette activité que j'ai abandonnée, faute de temps, m'a préoccupée tout au long du projet. La représentation aurait permis une concrétisation des écrits artistiques. Mais il fallait être réaliste; le morceau était trop gros et demandait une somme de travail colossale. Le savoir est une chose; peaufiner ce savoir en est une autre. Je continue de croire profondément que l'exploration de l'artiste en soi est particulièrement significative pour l'élève en difficulté et qu'elle contribue à alimenter sa motivation en français écrit. **L'artiste en soi est nécessairement porteur de changement.** Savoir-être /savoir-transmettre/ savoir-recevoir. La communication de son art, qu'importe le médium, permet « *l'ouverture d'esprit* », qui, comme le dit si bien l'artiste Ariane Moffatte, « *n'est pas une fracture du crâne* ». Une personne en ouverture et en évolution répand ses rayons autour d'elle. N'est-ce pas suffisant pour donner à l'artiste une occasion de prendre la parole et de s'exprimer? Et que dire de la fierté de l'accomplissement personnel, après une représentation, lorsque des gens viennent vous serrer la main pour le beau travail accompli! Tous ceux qui ont vécu cette expérience peuvent en témoigner : ce geste est un baume extraordinaire pour l'estime de soi et pour encourager la personne à donner le meilleur de soi-même. **Donner le meilleur de soi-même...Hum!**

Je souhaite avoir contribué à ouvrir quelques tiroirs imaginaires chez certains d'entre vous, qui désirent faire les choses autrement. Je vous invite à prendre, dans ce document, tout ce qui peut vous intéresser. Ajustez, enlevez, expérimentez et modifiez les activités selon vos besoins. Prenez l'expérimentation et appropriez-vous-la. Quiconque désire davantage de précisions sur quelque aspect de cette expérimentation, peut me joindre au Séminaire de Sherbrooke. Et si vous avez des commentaires ou quelques réflexions, je souhaiterais grandement que vous me les partagiez.

Je m'appelle Sylvie Potvin et ce projet fut, pour moi, une parenthèse créatrice, une occasion d'accompagner des jeunes en voie de devenir de meilleures personnes. Heureuse de partager ma petite expérience avec ceux qui prendront le temps de me lire!

Sylvie Potvin
Séminaire de Sherbrooke
195 Marquette
Sherbrooke, Qc,
J1H 1L6

819-563-2050, poste 249
spotvin@seminaire-sherbrooke.qc.ca

ANNEXE 1

COMMENTAIRES REÇUS À LA SUITE DE CONSULTATIONS AUPRÈS DES ÉLÈVES DU PROJET FRANÇARTISTIQUE CONCERNANT L'ÉVALUATION DU COURS

L'EXPÉRIMENTATION FRANÇARTISTIQUE ATTEINTE DES OBJECTIFS, VISION DES ÉLÈVES

SI ON TE DEMANDAIT : QUELLE A ÉTÉ LA PARTICULARITÉ DE CE COURS DE FRANÇAIS? QUE DIRAIS-TU?

- L'attention individuelle du professeur
- L'enseignement basé sur l'orthographe
- Manière d'enseigner pour nous motiver
- Originalité
- C'est l'originalité dont la matière était présentée
- D'apprendre vraiment le français
- Que c'était une nouvelle méthode d'apprentissage qui m'a apporté beaucoup
- Il est personnalisé
- La façon d'apprendre

CE COURS A-T-IL CONTRIBUÉ À UNE MEILLEURE CONNAISSANCE DE TOI- MÊME? SI OUI, COMMENT?

- Oui! J'ai appris beaucoup sur moi-même, appris qui j'étais vraiment
- Oui! Il m'a permis de comprendre que le français est important
- Oui! Il a contribué à savoir que je n'étais pas si mauvaise en français que je le pensais
- Oui! Je ne savais pas que je pouvais réussir en français, que je pouvais aimer écrire puisque je fais moins de fautes
- Oui! Car le cours permettait de s'arrêter et prendre le temps de penser et de s'interroger sur moi et comment améliorer mes textes avec mes aptitudes
- Oui! Par la création littéraire, j'ai compris comment je fonctionnais au moment d'écrire et où étaient mes difficultés et de les corriger
- Oui! Maintenant j'aime lire et je prête attention à mes fautes d'orthographe

QUE PENSES-TU DE LA PÉDAGOGIE (LES MOYENS UTILISÉS POUR APPRENDRE) DANS CE COURS?

- Génial! Ça vraiment été efficace, tout le monde a progressé
- Les moyens utilisés ont été très intéressants et innovateurs, ce qui nous a donné plus de motivation pour l'apprentissage
- Elle est excellente et m'a permis de beaucoup m'améliorer
- J'ai adoré! Pendant l'été, on sortait dehors pour nos cours. On faisait toujours plein d'activités intéressantes
- C'est justement cette nouvelle pédagogie qui m'a aidée à être plus attentive et à être plus motivée
- Ils sont différents et ils suscitent l'attention
- Excellent!

AS-TU L'IMPRESSON D'AVOIR DÉVELOPPÉ UNE PARTIE (SI MINIME SOIT-ELLE) DE TON CÔTÉ ARTISTIQUE?

- Avec le nombre de textes faits et travaillés, oui!
- Oui
- Oui, sur certains points comme la chanson et la poésie
- Oui, un petit peu. C'était dur avant pour moi de dire ou expliquer mes sentiments sur papier. J'ai encore de la difficulté mais ça va venir
- Oui
- Oui, le cours m'a permis de chercher mon côté artistique
- Oui, je prends goût à écrire, à composer

LE FAIT DE NE PAS TRAVAILLER À PARTIR D'UN CAHIER D'EXERCICES A-T-IL ÉTÉ AIDANT OU NUISIBLE?

- Aidant
- Je n'ai pas senti le besoin d'utiliser un cahier
- Aidant, car depuis qu'on est jeune on utilise un cahier d'exercice et je crois qu'à un certain moment on doit décrocher du cahier car sinon mon attention n'y est plus
- Oui, je n'aime pas les cahiers d'exercices. Je trouve ça plate. Beaucoup plus amusant les activités qu'on fait
- Aidant, puisque nous voyons ensemble toute la matière et que l'on demandait des explications au fur et à mesure
- Aidant
- Aidant

SELON TOI, L'ÉCRITURE DES TEXTES ÉTAIT-ELLE UN MOYEN EFFICACE D'APPRENTISSAGE?

- Oui, un très bon moyen
- Oui, cela m'a permis de trouver mes points faibles
- Oui, elle permettait de me concentrer sur une de mes créations. Donc, je voulais absolument que le texte soit à point. Par contre, après un certain temps, tu ne vois plus les fautes
- C'est sûr que d'écrire en français est dur, mais oui, cela m'a vraiment aidée
- Oui, car c'est en repassant les textes avec le professeur et en regardant les fautes et pourquoi on a fait ces fautes qu'on s'améliore
- Oui, mais j'ai préféré les dictées
- Oui, la pratique est efficace. Elle nous aide à comprendre nos erreurs et les corriger

EST-CE QU'IL Y UN OU DES TEXTES QUE TU AS ÉCRITS DONT TU ES PARTICULIÈREMENT FIER? SI OUI, LESQUELS?

- Mon monologue
- La lettre d'opinion et la chanson parce que c'était très difficile pour moi
- La lettre d'amour
- Le sentier. J'ai vraiment aimé la façon d'avoir écrit les phrases dans mon texte. Aussi le monologue
- Le monologue, car il parle de mon expérience vécue de mon opération aux yeux
- Le sentier et la lettre d'amour
- La chanson, le monologue, le sentier

QUELLE EST OU QUELLES SONT LES ACTIVITÉS QUI T'ONT LE PLUS REJOINT ET AIDÉ DANS TES APPRENTISSAGES?

- Les jumelles, les tables rondes et les sorties
- Lunettes d'approche, aller écrire des phrases au tableau, promenade en sentier, rencontres individuelles
- Les dictées, la randonnée dans le sentier qui m'a donné plus d'idées pour écrire et finalement le collage d'images sur carton. La sortie au salon du livre
- Très dure décision puisqu'elles m'ont toutes aidée et je les ai toutes aimées
- Marcher dans le sentier
- Les dictées, les lunettes d'approche, les exercices de concentration
- Les dictées

QUELLES EST OU QUELLES SONT LES ACTIVITÉS QUI T'ONT LE MOINS REJOINT ET AIDÉ DANS TES APPRENTISSAGES?

- La lettre d'opinion
- J'ai pensé que toutes les activités m'ont appris quelque chose
- D'assister au spectacle de Cloé Sainte-Marie
- La seule activité qui ne m'a pas aidée est la visite au salon du livre
- La gestion du temps
- Les dictées
- La concentration

EST-CE QUE TU CONSIDÈRES AVOIR APPRIS DES TECHNIQUES POUR TRAVAILLER UN TEXTE DANS LE BUT DE L'ENRICHIR?

- Les verbes en «er» et les participes passés
- Oui
- Oui
- Oui, beaucoup plus qu'avant
- Oui
- Oui, comme le travail avec le dictionnaire des synonymes et faire le champ lexical d'un mot
- Oui, énormément

EST-CE QUE TU UTILISES DAVANTAGE TES OUTILS (DICTIONNAIRE, BESCHERELLE, DICTIONNAIRE DES SYNONYMES?)

- Oui, bien plus et j'en ai pris goût
- Autant qu'avant
- Oui, surtout le dictionnaire des synonymes
- Oui, surtout mon bescherelle. Je ne l'utilisais jamais
- Oui, je sais plus comment m'en servir
- Oui
- Oui

QUELLE NOTE FINALE PENSES-TU OBTENIR (SUR 100)?

- 65-70
- 80
- 80
- 75
- aucune idée
- j'espère obtenir une bonne note
- entre 70 et 80

À COMBIEN ESTIMES-TU TON DEGRÉ D'IMPLICATION ET DE TRAVAIL PERSONNEL HORS DES HEURES DE COURS DE FRANÇAIS (SUR 100) ?

- 65
- 90
- 85
- 80
- 75
- 75
- 80

QU'EST-CE QUE TU SUGGÉRERAI POUR AMÉLIORER CE COURS?

- Plus de textes
- Avoir un peu plus de temps pour écrire les textes
- Avoir plus de temps en classe pour écrire nos textes
- Rien
- Moi, personnellement, je le laisserais tel quel
- Encore plus de dictées et des notes à prendre pour avoir encore plus de trucs

SI TU ÉTAIS LA PERSONNE QUI DEVRAIT PRENDRE UNE DÉCISION IMPORTANTE CONCERNANT LA SURVIE DE CE COURS, QUELS ARGUMENTS ESSENTIELS ÉVOQUERAI-TU SOIT POUR LE GARDER À TOUT PRIX, SOIT POUR L'EXCLURE?

- Pour le garder à tout prix, je dirais que le français est important à comprendre, car nous l'utilisons couramment et ce cours équivaut à mes 5 ans au secondaire
- Les élèves ont beaucoup apprécié et ils ont beaucoup appris. Le cours a été très motivant pour eux
- La grande amélioration du français de chacun, l'originalité du cours qui a permis de capter mon attention. On apprend beaucoup mieux en petit groupe
- Garder C'est sûr! Il m'a tellement aidée. C'est impossible de prendre ce cours-là et ne rien apprendre
- C'est certain que tout le monde de la classe a remarqué une grosse amélioration de leur français
- La personnalisation des cours fait qu'on peut régler des problèmes plus facilement avec le professeur et le groupe
- Il fonctionne pour vrai

EN TERMINANT, J'AIMERAI QUE TU ÉCRIVES UN MOT, UN SEUL QUI RÉSUMERAIT TON SENTIMENT PAR RAPPORT À CE COURS.

- Soulagement
- Génial
- Motivation
- «Life saver»
- Super
- Très intéressant
- J'adore et je vais m'ennuyer

Évaluation du projet «FRANÇARTISTIQUE»

Dix conditions à respecter pour susciter la motivation des élèves

Ouvrage de références : VIAU, R., La motivation dans l'apprentissage du français, St Laurent, Éditions du Renouveau pédagogique, 1999.

RÉSULTATS ET COMMENTAIRES

Pour les énoncés suivants, encerclez le chiffre correspondant à votre perception selon l'échelle suivante :

Totalement en accord

Totalement en désaccord

1

2

3

4

5

1-ÊTRE SIGNIFIANTES, AUX YEUX DE L'ÉLÈVE

Les activités artistiques proposées sont reliées aux perceptions de la personne. L'élève écrit à partir de ses «tripes», de ses expériences personnelles, sa perception des choses. Chaque activité d'écriture est en lien avec ses intérêts, ses préoccupations, etc..

1

2

3

4

5

COMMENTAIRES : En plus d'apprendre à écrire, il y a une touche de réflexion sur soi.

2- ÊTRE DIVERSIFIÉES ET INTÉGRÉES AUX AUTRES ACTIVITÉS

Les activités sont cohérentes et ont un lien entre elles.

1

2

3

4

5

COMMENTAIRES : Toutes les activités sont pour une bonne raison

3- REPRÉSENTER UN DÉFI POUR L'ÉLÈVE

Les consignes d'un exercice sont d'abord générales. Par la suite, le professeur s'assure que chaque élève a un défi à sa mesure. L'expérience en groupe restreint permet cette approche. De plus, le défi de la représentation n'est pas à négliger.

① 2 3 4 5

4- ÊTRE AUTHENTIQUE

Les activités proposées aboutissent à un résultat concret.

Exemple: L'élève écrit un texte et participe à un concours.

① 2 3 4 5

COMMENTAIRE : Le prof les proposait mais ça ne marchait pas toujours
J'ai été motivé par le défi du concours

5- EXIGER UN ENGAGEMENT COGNITIF DE L'ÉLÈVE

Chaque activité artistique débute par une notion de français qui doit être transférée lors de l'écriture.

① 2 3 4 5

6- RESPONSABILISER L'ÉLÈVE EN LUI PERMETTANT DE FAIRE DES CHOIX

L'élève a toujours le choix dans ses activités. De plus, il peut les organiser à sa manière dans un cadre de temps et d'espace. Le choix de travailler seul ou en équipe fait également partie du contrôle exercé par l'élève.

① 2 3 4 5

COMMENTAIRES : La majorité des activités est individuelle
Ce n'est plus un sentiment d'obligation
On n'a jamais eu le choix de travailler en équipe, mais je crois que c'est mieux ainsi
J'ai beaucoup apprécié cette façon de faire

7- PERMETTRE À L'ÉLÈVE D'INTERAGIR ET DE COLLABORER AVEC LES AUTRES

Des échanges et des lectures à voix haute permettent la collaboration de l'élève. Lorsqu'une activité est complétée, un temps est accordé pour encourager l'échange entre les élèves et permettre ainsi une autre vision des choses. De plus, le fait d'être peu nombreux contribue à alimenter un sentiment d'appartenance au groupe.

1

2

3

4

5

Commentaires : Tout à fait d'accord.

C'est plus stimulant et on peut se motiver et s'encourager mutuellement

8- AVOIR UN CARACTÈRE INTERDISCIPLINAIRE

La coopération est mise en valeur pour une activité commune finale. Sous une forme choisie par les élèves, il y aura présentation des meilleures œuvres. Exemple : Formule cabaret avec animation où des textes sont lus, composition de paroles de chanson mises en musique, vision d'une entrevue avec un artiste et réalisée par l'élève, etc..

1

2

3

4

5

Commentaires : Je crois que c'est une motivation commune

9- COMPORTER DES CONSIGNES CLAIRES

Les explications nécessaires à la compréhension de l'activité sont claires.

1

2

3

4

5

10- SE DÉROULER SUR UNE PÉRIODE DE TEMPS SUFFISANTE

Le professeur aura déjà, au préalable, évalué, le plus exactement possible, le temps qui doit être consacré à une activité pour s'assurer que chacun puisse compléter son projet dans un espace temps relativement confortable.

1

2

3

4

5

Commentaires : J'ai eu le temps qu'il fallait pour écrire mes textes

On devait toujours compléter les activités chez nous

Les travaux est beaucoup plus grande

QUESTIONNAIRE SERVANT À L'APPRÉCIATION DE L'ENSEIGNEMENT

COMMENTAIRES DES ÉLÈVES :

A) COURS : PLAN DE COURS, ORGANISATION DES COURS, ÉVALUATION

- Sylvie est un très bon professeur. Je n'ai jamais appris autant en français et en si peu de temps
- Elle respecte les décisions de tout le monde. Elle est toujours là pour aider
- Rien à dire au sujet du professeur. Elle est un excellent professeur

B) PÉDAGOGIE DU PROFESSEUR : MÉTHODES PÉDAGOGIQUES, INTERRELATIONS PROFESSEUR/ ÉLÈVES

- La professeure est très motivée et intéressée par l'apprentissage de ses élèves. Elle tient à notre amélioration en français. Elle a travaillé très fort pour répondre à toutes nos questions

C) APPRÉCIATION GLOBALE

- Si elle donnait ce cours à la prochaine session, je le suivrais
- Elle est la meilleure professeure que j'ai eu

ANNEXE 2

OUVRAGES DE RÉFÉRENCES :

- ◆ CHARTRAND, Suzanne-G., Mc Millan, *Grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui*, Les publications Graficor, 1999, 397p.
- ◆ CHARTRAND, Suzanne-G., Mc Millan, *Cours autodidacte de grammaire française*, Activités d'apprentissage et corrigés Les publications Graficor, 2002, 213 p.
- ◆ BOULANGER, FRANCOEUR-BELLAVANCE, PEPIN, *Construire la grammaire*, Les éditions de la Chenelière, 1999, 362 p.
- ◆ CHARTRAND, Suzanne-G (dir.) (1996. *Pour un nouvel enseignement de la Grammaire*, Montréal, Les éditions Logiques, 447 p.
- ◆ GENEVAY, Éric. *Ouvrir la grammaire*. Lausanne, Éditions L »E »P », 1994, 274 p.
- ◆ BROUILLET, Claire, GAGNON, Damien, *Le mentor. Un guide d'autocorrection de la langue écrite*, Éditions Beauchemin, 1994, 200 p.
- ◆ BROUILLET, Claire, GAGNON, Damien, *Le mentor. Cahier d'exercices*, Éditions Beauchemin, 1994, 200 p.
- ◆ HÉBERT, Pierre, VÉZINA, Gérald, *Abrégé de grammaire française*, Guérin, Montréal-Toronto, 1985, 91 p.
- ◆ MAISONNEUVE, Huguette, CALABRETTA, Catherine, *Grammaire pour le collégial, Accords et ponctuation*, Modulo Éditeurs, Mont-Royal, 1998, 80 p.
- ◆ MAISONNEUVE, Huguette, CALABRETTA, Catherine, *Grammaire pour le collégial, Syntaxe et style*, Modulo Éditeurs, Mont-Royal, 1998, 126 p.
- ◆ COLLABORATION, *Apprendre à bien écrire par les textes littéraires*, 2^e édition, Les éditions CEC inc., Anjou, 2002, 189 p.
- ◆ COLLABORATION, *Apprendre à bien écrire par les textes littéraires*, 2^e édition, *Cahier de grammaire et exercices*, Les éditions CEC inc. , Anjou, 2002, 216 p.
- ◆ DÉRY, Diane, SAINT- MLEUX, Marie, *Programme d'exercices progressifs en français écrit*, Gaétan Morin éditeur Itée, Boucherville, 1995, 284 p.
- ◆ BONEFANT, Christine, *Nouvelle Boîte à outils, Nouvelle grammaire*, Modulo-Griffon, Mont-Royal, 2004, 358p.
- ◆ BONEFANT, Christine, *Nouvelle Boîte à outils, Cahier d'exercices*, Modulo-Griffon, Mont-Royal, 2004, 150 p.
- ◆ LANGLOIS-CHOQUETTE, Muriel, *SOS Synthèse en Orthographe et en Syntaxe*, Gaétan Morin Éditeur, Montréal, 1998, 352 p.
- ◆ EN COLLABORATION, *Bien écrire la grammaire au fil des textes littéraires*, 2^e édition. Beauchemin, Laval, 2003, 263 p.
- ◆ ASSELIN, Claire, MCLAUGHLIN, Anne, *Apprentissage de la grammaire du français écrit, Méthode pratique*, Module 1, 2^e édition, *cahier d'observation*, Éditions grammatix inc. , Outremont, 2003, 351 p.
- ◆ ASSELIN, Claire, MCLAUGHLIN, Anne, *Apprentissage de la grammaire du français écrit, Méthode pratique*, Module 1, 2^e édition, *corrigé*, Éditions grammatix inc. , Outremont, 2003, 169 p.
- ◆ PILOTE, Carole, *Guide des procédés d'écriture et des genres littéraires*, Éditions Études Vivantes, Laval, 2000, 197 p.
- ◆ ROBERT TREMBLAY, Raymond, PERRIER, Yvan, *Savoir plus*, Chenelière/McGraw-Hill, Montréal, 2000, 242 p.
- ◆ DIONNE, Bernard, *Pour réussir, Guide méthodologique pour les études et la recherche*, 4^e édition, Beauchemin, Laval, 2004, 282 p.
- ◆ VIAU, Rolland, *La motivation dans l'apprentissage du français*, Éditions du Renouveau Pédagogique Inc., 1999, 161 p.
- ◆ BÉGIN, Christian, *Devenir efficace dans ses études*, Beauchemin, Laval, 1992, 199 p.
- ◆ BÉGIN, Christian, *Devenir efficace dans ses études, Cahier d'activité*, Beauchemin, Laval, 1992, 94 p.
- ◆ BEAULIEU, Danie, *Techniques d'impact en classe*, Éditions académie Impact, Lac Beauport, 2001, 153

p.

- ◆ TRADUCTION ET ADAPTATION DE *Becoming a Master Student, La clé du savoir*, Sixth Edition, College Survival Inc., 1992, 347 p.
- ◆ COLLABORATION, *Sur les chemins de la connaissance, La motivation scolaire*, AQPC, Montréal, 1997, 264 p.
- ◆ COLLABORATION, *Tracer les chemins de la connaissance, La motivation scolaire*, AQPC, Montréal, 1997, 535 p.
- ◆ RIVIÈRE, Bernard, *Le décrochage au collégial, Le comprendre et le prévenir*, Beauchemin, Laval, 1996, 221 p.
- ◆ CLÉMENT, Gaétan, *Clés pour la relation d'aide en français écrit*, Modulo, Mont-Royal, 1998, 105 p.
- ◆ LESSARD, Jean-Louis, *Communication écrite au collégial*, Le Griffon d'argile, Ste-Foy, 1996, 237 p.
- ◆ FRÉCHETTE, Denis, *Le guide de l'écrivain*, Les éditions Olographes, Montréal, 2002, 166 p.
- ◆ LOSIER, Gisèle, *Écrire, Découverte du processus*, Holt, Rinehart and Winston, Toronto, 1994, 155 p.
- ◆ SÉLECTION DU READER'S DIGEST, *Bien écrire et parler juste*, Montréal, 1987, 447 p.
- ◆ LAROUSSE, *500 lettres pour tous les jours*, Librairie Larousse, Paris, 1979, 383 p.
- ◆ COLIGNON, BERTHIER, *La pratique du style*, «entre guillemets» Duculot, Louvain-la-Neuve, 1996, 76 p.
- ◆ LAROUSSE, *Savoir rédiger*, Les éditions françaises Inc., 1997, 191 p.
- ◆ COPPENS, Bruno, LEMAÎTRE, Pascal, *L'atelier des mots*, Casterman, 2002, 108 p.
- ◆ HESBOIS, Laure, *Les jeux de langage*, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1986, 333 p.
- ◆ EN COLLABORATION, *Le plaisir d'écrire*, Le Griffon d'argile, Sainte-Foy, 1998, 83 p.
- ◆ JOBIN' Anne-Marie, *Le journal créatif : à la rencontre de soi par l'art et l'écriture*, Éditions du Roseau, 2002, 259 p.
- ◆ CAMERON, Julia, *Libérez votre créativité*, Éditions Dangles, St Jean De Braye, 1995, 310 p.
- ◆ COUZIER, Nane, *Abécédaire, Les Heures bleues*, Saint-Lambert, 2001.
- ◆ TREMBLAY, Gilles, *l'ABC du style publicitaire français*, Linguattech, 1982, 103 p.
- ◆ GALYEAN, Beberly-Colleene, *Visualisation, apprentissage et conscience*, Le centre d'intégration de la personne, Québec, 1986, 315 p.
- ◆ FAVREAU, Marc, *Presque tout Sol*, Stanké, Montréal, 1995, 462 p.
- ◆ C. McGRAW, Phillip, *Stratégies de vie*, Le cahier d'exercices, Éditions AdA Inc., Varennes, 2001, 221 p.
- ◆ ROTH, Gabrielle, *Les voies de l'extase*, Éditions du Roseau, 1993, 292 p.
- ◆ GIRARD, Denis, Vallières, Daniel, *Le théâtre : la découverte du texte par le jeu dramatique*, La lignée, Beloeil, 1988, 179 p.
- ◆ TREMBLAY, Michel, *Contes pour buveurs attardés*, Leméac Éditeur, 1996, Montréal, 169 p. VERLAINE, Paul, *Poèmes érotiques*, (s.l.s.d.) Librio, 88 p.

SITES INTERNET :

LE RÉPERTOIRE INTERNET des meilleurs sites pour l'amélioration de la langue (comporte environ 175 adresses)

www.ccdmd.qc.ca/fr/materiel/amelioration.asp

